

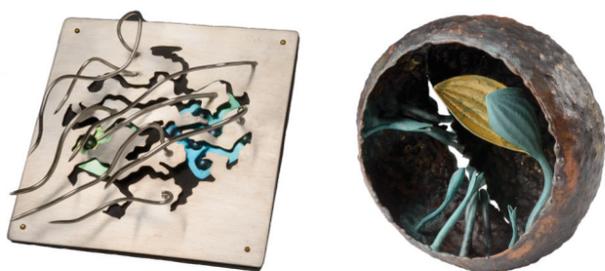


Médailles & Art contemporain Expo FIDEM 2016

01.10.16 > 08.01.17
TreM.a

Pendant cinq mois, Namur devient la capitale mondiale de la médaille d'art contemporain à l'occasion du 34^e Congrès international de la FIDEM (Fédération internationale de la Médaille d'Art) organisé à Gand en 2016. Quelque 460 artistes issus de 33 pays d'Europe, du Proche-Orient, d'Asie, d'Amérique et d'Océanie démontrent, avec leurs œuvres, la fertilité de la médaille contemporaine.

Le TreM.a relève le défi de réunir en un seul lieu près de 950 œuvres, à la fois témoins et symboles de l'histoire et de l'actualité du monde. Ces médailles offrent une approche originale et innovante de la production artistique contemporaine.



Infos

Accès : Mardi au dimanche de 10:00 à 18:00.
Fermé les 24, 25 et 31/12 et le 01/01.

Tarifs : 5 € (12+) - 2,50 € (groupes, étudiants, 65+) - 1,50 € (écoles) - gratuit pour les enfants jusqu'à 12 ans.
Entrée gratuite les 1^{er} dimanches du mois.

Visite Guidée (Fr, NI, En) sur réservation :
Durée : 1h. Tarif : 40 € (60 € le week-end) + billet d'entrée (20 personnes maximum).

NI Médailles & Hedendaagse kunst

Namen wordt vijf maanden lang de wereldhoofdstad van de hedendaagse medaille, naar aanleiding van het 34^e Internationale Congres van FIDEM (Fédération internationale de la Médaille d'Art), dat in 2016 plaatsvindt in Gent.

Zo'n 460 artiesten uit 33 landen van Europa, het Nabije Oosten, Azië, Amerika en Oceanië, tonen er met hun werk de productiviteit van de hedendaagse medaille.

Het TreM.a gaat de uitdaging aan om op één enkele plek nagenoeg 950 werken te verzamelen, die tegelijk getuigen en symbool zijn van de geschiedenis en de huidige wereld. Die medailles bieden een originele en vernieuwende benadering van de hedendaagse artistieke productie.



En Medals & contemporary art

For five months, Namur will be the world capital of the contemporary art medal on the occasion of the 34th International Congress of FIDEM (International Art Medal Federation), held in Ghent in 2016. Some 460 artists from 33 countries of Europe, the Middle East, Asia, America and Oceania will demonstrate the richness of the contemporary medal with their work.

The TreM.a has taken on the challenge of gathering in a single place almost 950 works, both witnesses to and symbols of the history of the world and its present day. These medals offer an original and innovative approach to contemporary artistic output.

Publication :
Medals & Contemporary Art
Collection *Monographies* du TreM.a, 71.
Tarif : 45 € (+ frais de port).

Commandes :
Société archéologique de Namur
Jardin du Cloître - 35, Rue de Fer, B-5000 Namur
Tél. : + 32 (0)81 84 02 00 - Courriel : info@lasan.be



Médailles & Art contemporain Journée d'étude

08.10.2016
Quai 22

Programme

Journée d'étude placée sous la Présidence de Monsieur Alain FOSSION, Conservateur du Cabinet numismatique de la Société archéologique de Namur.

Matinée

9:00 Accueil
9:30 Ouverture de la journée d'étude
Jean-Marc VAN ESPEN, Député-Président de la Province de Namur
Cédric VISART DE BOCARMÉ, Président de la Société archéologique de Namur

10:00 *Le Cabinet des médailles de Bruxelles*
Johan VAN HEESCH, Conservateur du Cabinet des médailles de Bruxelles

10:30 *La médaille et ses techniques*
Nicolas SALAGNAC, Graveur-médailleur. Meilleur ouvrier de France

11:00 Pause café

11:30 *Regards sur la médaille d'art contemporaine internationale*
Philip ATTWOOD, Conservateur du Département des monnaies et médailles du British Museum

12:00 *Médailles contemporaines Belges*
Paul HUYBRECHTS

12:30 Débats

12:45 Repas libre
Visite de l'exposition à la BUMP.

Après-midi

14:30 *Notre-Dame-du-Congo, en statue, en médaille et en chanson. Des ateliers néogothiques flamands au chemin de fer de Matadi*
Pierre PETIT, Maître de recherches au FNRS - Université libre de Bruxelles

15:00 Pause café

15:30 *George Aglane (1912-1994) : sa vie, son œuvre*
Alain FOSSION, Conservateur du Cabinet numismatique de la Société archéologique de Namur

16:00 *L'examen des médailles d'art de Géo Verbanck (1881-1961) : problèmes et résultats*
Bob AUTRIQUE et Anthony DEMEZ

16:30 Débats et clôture de la journée d'étude.

Les expositions au TreM.a et à la Tour d'Anhaive sont accessibles aux participants jusqu'à 18:00.

L'exposition organisée à la Bibliothèque Universitaire Moretus-Plantin est uniquement visitable sur le temps de midi.

Renseignements et inscription

Accès : Le 8 octobre 2016 dès 9:00 au Quai 22.

Tarifs : Accès libre.

Inscription en ligne : www.fidem2016.be

Publications : Vente de publications consacrées à la numismatique éditées par la Province de Namur, la Société archéologique de Namur et le Centre d'Archéologie, d'Art et d'Histoire de Jambes.

Une organisation de



En partenariat avec



LA PREMIÈRE



MÉDAILLES & ART CONTEMPORAIN | 13.08.16
08.01.17

FIDEM2016.be - 5 expos / 1 congrès





Alphonse Darville L'éloge de la simplicité

13.08 > 11.09.2016
TreM.a

Sculpteur, médailleur, écrivain, philosophe, Alphonse Darville (1910-1990) était un artiste complet en réflexion permanente. Sa production témoigne d'une exigence totale. Son travail, essentiellement centré sur l'humain, atteste de sa quête constante de la ligne pure, du modèle parfait, du beau absolu. Sa volonté était d'atteindre la simplicité, celle qui implique de voir plus loin que la matière pour en dévoiler l'essence.

NI Alphonse Darville. Lof van de eenvoud

Beeldhouwer, medailleur, schrijver en filosoof Alphonse Darville (1910-1990) was een allround kunstenaar die onophoudelijk nadacht. Uit zijn productie blijkt een volstrekte veeleisendheid. Zijn werk, hoofdzakelijk op de mens gericht, getuigt van zijn voortdurende zoektocht naar de pure lijn, het perfecte modelé, de absolute schoonheid. Hij wenste de eenvoud te bereiken, maar die eenvoud die verplicht verder te kijken dan de materie om er de essentie van te onthullen.

En Alphonse Darville: In praise of simplicity

A sculptor, medallist, writer and philosopher, Alphonse Darville (1910-1990) was an all-round artist who conducted an ongoing reflection. His output proves just how demanding he was. His work, which focuses mostly on humans, bears witness to his ongoing search for the pure line, the perfect model, for absolute beauty. His ambition was to achieve simplicity, that which implies seeing beyond tangible matter in order to unveil its essence.



Workshop 2015 Art Valley 51

13.08 > 11.09.2016
TreM.a

Les médailles réalisées à l'occasion du *medal workshop* organisé par l'association Art-Valley 51 en 2015 sont exposées pour la première fois. Ces ateliers, conduits par Paul Huybrechts, graveur-médailleur, ont accueilli des artistes internationaux avec, comme finalité, la création d'une médaille personnelle dont le sujet devait symboliser le lien unissant le pays d'origine du médailleur à la Belgique.

NI Workshop 2015. Art Valley 51

De medailles die gemaakt werden naar aanleiding van de medal workshop georganiseerd door de vereniging Art-Valley 51 in 2015, worden voor het eerst tentoongesteld. De workshops, onder leiding van graveur-medailleur Paul Huybrechts, hebben internationale kunstenaars aangetrokken, met als doelstelling een persoonlijke medaille te ontwerpen waarvan het onderwerp de band moest symboliseren van het land van herkomst van de medailleur met België.

En Workshop 2015. Art-Valley 51

The medals made on the occasion of the medal workshop organized by Art-Valley 51 in 2015 are being exhibited for the first time. Led by Paul Huybrechts, a medallist-engraver, these workshops welcomed international artists in the aim of creating a personal medal of which the subject had to symbolize the bond linking the medallist's country of origin and Belgium.



Georges Aglane La mort étreint la vie

06.09 > 17.12.2016
Tour d'Anhaive

Dans sa quête de perfection, Georges Aglane (1912-1994) aborde la vie et son art avec une vision singulière, parfois sinistre, évoluant entre réalisme et fantasmagorie. Il mêle des éléments fantastiques et oniriques à la réalité quotidienne dans des créations d'une grande maîtrise technique. Ses œuvres conservées par la Société archéologique témoignent des diverses étapes de la création de ce médailleur de génie.

NI Georges Aglane. De dood omstrengelt het leven

In zijn zoektocht naar perfectie vat Georges Aglane (1912-1994) het leven en zijn kunst op met een bijzondere visie, soms sinister, en aldus evoluerend tussen het realisme en de geestenwereld. Hij verweeft fantastische en droomachtige elementen in de dagelijkse werkelijkheid in ontwerpen die blijf geven van een grote technische virtuositeit. Zijn werk wordt bewaard door de Société archéologique en getuigt van de diverse ontwerpfases van deze begaafde medailleur.

En Georges Aglane: Death embraces life

In his quest for perfection, Georges Aglane (1912-1994) approached life and art with a singular, sometimes sinister vision, evolving between realism and a phantasmagorical world. He blended elements of fantasy and dream with everyday reality in creations that show outstanding technical mastery. The works by Aglane preserved by the Archaeological Society of Namur reveal the various stages in the work of this great medallist.



Sculpteurs-médailleurs contemporains

16.08 > 8.10.2016
BUMP

Sept médailleurs proposent de découvrir une autre facette de leur art : la sculpture. Paul Huybrechts, Marian Polonsky, Linda Verkaaik, Dany Tulkens, Dirk De Keyser, Luc De Blick et Fernand Vanderplancke, artistes de renommée internationale, présentent leurs œuvres les plus emblématiques offrant un regard croisé sur leur production, voyageant entre médailles et sculptures en trois dimensions.

NI Hedendaagse beeldhouwers-medailleurs

Zeven medailleurs stellen hier een ander aspect van hun kunst voor: de beeldhouwkunst. Paul Huybrechts, Marian Polonsky, Linda Verkaaik, Dany Tulkens, Dirk De Keyser, Luc De Blick en Fernand Vanderplancke, internationaal gerenommeerde kunstenaars, tonen hun meest symbolische werken die hun productie in een nieuw licht stellen, schommelend tussen medailles en driedimensionale beelden.

En Contemporary medallist-sculptors

Seven medallists invite you to discover another facet of their art: sculpture. Paul Huybrechts, Marian Polonsky, Linda Verkaaik, Dany Tulkens, Dirk De Keyser, Luc De Blick and Fernand Vanderplancke, internationally renowned artists, present their most iconic works, offering a transdisciplinary perspective on their work, moving between medals and three-dimensional sculptures.

Infos lieux

TreM.a
Hôtel de Gaiffier d'Hestroy
Rue de Fer 24 à 5000 Namur
+32(0)81 77 67 54
www.province.namur.be/trema - www.lasan.be
musee.arts.anciens@province.namur.be
facebook.com/museedesartsanciens

Animation pour tous !

Frappe toi-même ta médaille ! Tarif : 2 €.

Avis aux collectionneurs et amateurs d'art !

Vente des médailles du Workshop 2015

Les médailles réalisées par les artistes internationaux ayant participé au Workshop d'Art Valley 51 en 2015 pourront être acquises au TreM.a dès le 1^{er} octobre 2016.

Tour d'Anhaive

Place Jean de Flandre 1 à 5100 Jambes (Namur)
+32(0)81 32 23 30 - info@anhaive.be - www.anhaive.be
facebook.com/anhaive

Bibliothèque universitaire Moretus Plantin (BUMP)

Rue Grandgagnage 19 à 5000 Namur
+32(0)81 72 46 46 - www.unamur.be/bump

Quai 22

Rue du Séminaire 22 à 5000 Namur
+32(0)81 72 51 73 - www.quai22.be
facebook.com/Quai22Namur

Infos

Accès : Mardi au dimanche de 10:00 à 18:00.

Tarifs : 5 € (12+)
2,50 € (groupes, étudiants, 65+)
1,50 € (écoles)
Gratuit pour les enfants jusqu'à 12 ans
Entrée gratuite le dimanche 4 septembre

Visite Guidée (Fr, NI, En) sur réservation :

Durée : 1h.
Tarif : 40 € (60 € le week-end) + billet d'entrée (20 personnes maximum).

Publication :

Alphonse Darville. L'art est toujours un choix
Collection *Monographies* du TreM.a, 70.
Tarif : 25 € (+ frais de port).

Animation pour tous :

Frappe toi-même ta médaille !
Tarif : 2 €.

Contact et réservation :

+32(0)81 77 67 54
musee.arts.anciens@province.namur.be

Infos

Accès : Mardi au vendredi de 13:30 à 17:30.
Week-end de 14:00 à 18:00.

Tarifs : Entrée gratuite.

Visite Guidée (Fr, NI, En) sur réservation :

Durée : 1h. Tarif : 40 € (60 € le week-end) + billet d'entrée (20 personnes maximum).

Publication :

Georges Aglane. La mort étreint la vie
Collection *Monographies* du TreM.a, 69.
Tarif : 25 € (+ frais de port).

Infos

Accès : Du 16 août au 18 septembre : lundi au vendredi de 8:30 à 17:00.
Du 19 septembre au 8 octobre : lundi au jeudi de 8:30 à 19:00 et vendredi de 8:30 à 17:00.
Fermé le week-end.

Tarifs : Entrée gratuite.



Hôtel de Gaiffier d'Hestroy
Rue de Fer, 24
B-5000 Namur
Tél. : +32(0)81 77 67 54
Fax : +32(0)81 77 69 24
musee.arts.anciens@province.namur.be
www.province.namur.be/trema
facebook.com/museedesartsanciens